

Euroopan unionin virallinen lehti

C 146



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta

24. toukokuuta 2012

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2012/C 146/01 Euron kurssi 1

Tilintarkastustuomioistuin

2012/C 146/02 Erityiskertomus N:o 6/2012 "Euroopan unionin tuki Kyproksen turkkilaiselle yhteisölle" 2

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2012/C 146/03 Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtioneutusta 3

2012/C 146/04 Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtioneutusta 5

FI

Hinta:
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2012/C 146/05	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta	7
---------------	--	---

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO)

2012/C 146/06	Ilmoitus avoimista kilpailuista	9
---------------	---------------------------------------	---

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 146/07	Ennakoilmoitus yrityskestävyydestä (Asia COMP/M.6583 – KIB/BDMI/Bidmanagement) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	10
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

23. toukokuuta 2012

(2012/C 146/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2659	AUD Australian dollaria	1,2977
JPY	Japanin jeniä	100,59	CAD Kanadan dollaria	1,2940
DKK	Tanskan kruunua	7,4316	HKD Hongkongin dollaria	9,8310
GBP	Englannin punttaa	0,80440	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,6871
SEK	Ruotsin kruunua	9,0605	SGD Singaporin dollaria	1,6169
CHF	Sveitsin frangia	1,2011	KRW Etelä-Korean wonia	1 485,96
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	10,6385
NOK	Norjan kruunua	7,5730	CNY Kiinan juan renminbiä	8,0132
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5710
CZK	Tšekin korunaa	25,495	IDR Indonesian rupiaa	11 787,60
HUF	Unkarin forinttia	302,00	MYR Malesian ringgitiä	3,9820
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	55,015
LVL	Latvian latia	0,6979	RUB Venäjän ruplaa	39,8984
PLN	Puolan zlotya	4,3670	THB Thaimaan bahtia	39,889
RON	Romanian leuta	4,4600	BRL Brasilian realia	2,6447
TRY	Turkin liiraa	2,3409	MXN Meksikon pesoa	17,6859
			INR Intian rupiaa	70,8970

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Erityiskertomus N:o 6/2012 ”Euroopan unionin tuki Kyproksen turkkilaiselle yhteisölle”

(2012/C 146/02)

Euroopan tilintarkastustuomioistuin tiedottaa, että sen laatima erityiskertomus N:o 6/2012 ”Euroopan unionin tuki Kyproksen turkkilaiselle yhteisölle” on juuri julkaistu.

Kertous on luettavissa ja ladattavissa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen internet-sivustolla (<http://eca.europa.eu>).

Kertomus on saatavilla maksutta paperiversiona. Sen voi pyytää tilintarkastustuomioistuimelta seuraavasta osoitteesta:

European Court of Auditors
Unit ‘Audit: Production of Reports’
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

P. +352 4398-1
Sähköposti: eca-info@eca.europa.eu

Kertomuksen saa myös täyttämällä sähköisen tilauslomakkeen EU-Bookshop-sivustolla.

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2012/C 146/03)

I OSA

Tuen N:o	GBER 3/12/EMP	
EFTA-valtio	Norja	
Myöntävä viranomainen	Nimi	Norjan sosiaaliturvalaitoksen työllisyys- ja hyvinvointiosasto
	Osoite	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Verkkosivut	http://www.nav.no
Tukitoimenpiteen nimike	Toistaiseksi voimassa olevat palkkatuet (Tidsbestemt lønnskudd)	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Asetus (EY) N:o 495/2007 toistaiseksi voimassa olevista palkkatuista	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.lovdato.no/for/sf/ad/xd-20070503-0495.html	
Toimenpiteen tyyppi	Tukiohjelma	X
Kesto	Tukiohjelma	3.5.2007 alkaen
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	X
Tuensaajatyyppi	Pk-yritykset	X
	Suuret yritykset	X
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	350 milj. NOK vuonna 2011
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	X

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden hyväksi myönnettävä tuki (40–42 artikla)	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhönottoon (40 artikla)	... prosenttia	

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämiseen (41 artikla)	Enintään 75 prosenttia ensimmäisenä vuonna ja enintään 66 prosenttia sitä seuraavina vuosina	
	Alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämisestä aiheutuvien lisäkustannusten korvaamiseen myönnettävä tuki (42 artikla)	... prosenttia	

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2012/C 146/04)

I OSA

Tuen N:o	GBER 4/12/R & D	
EFTA-valtio	Norja	
Myöntävä viranomainen	Nimi	SIVA – Selskapet for industrivekst SF maakuntaviranomaiset
	Osoite	SIVA Postboks 1253 Sluppen 7462 Trondheim NORWAY
	Verkkosivut	http://www.siva.no
Tukitoimenpiteen nimike	SIVAn hallinnoima innovaatiotukiohjelma	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Paikallishallinto- ja aluekehitysministeriön sekä kauppaa- ja teollisuusministeriön vuotuiset talousarvioesitykset parlamentille (lakiehdotus nro 1). Vuotuiset budjettiasiakirjat maakuntaviranomaisille. Paikallishallinto- ja aluekehitysministeriön, kauppaa- ja teollisuusministeriön sekä maakuntaviranomaisten vuotuiset jako-osuuksia koskevat kirjeet. SIVAn kuvaukset tukiohjelmista sekä sisäiset ohjeet osoitteessa http://www.siva.no	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.siva.no/sivabas/nyheter.nsf/8486cefd06dd6d7041256802004f331f/b641a8ec569fc3e1c1256feb0028804b/\$FILE/Inkognh.pdf	
Toimenpiteen tyyppi	Tukiohjelma	X
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos		Tukiohjelma korvaa SIVAn nykyisen ilmoituksen: EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 785/08/KOL
Kesto	Tukiohjelma	Alkamispäivä 1.1.2012 Päätymispäivää ei ole määrätty.
Tuen myöntämispäivä	Tapauskohtainen tuki	
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	X
Tuensaajatyypit	Pk-yritykset	X
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	125 miljoonaa NOK
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	X

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Tutkimus- ja kehitystyön sekä innovaatiotoiminnan tuki (30–37 artikla)	Tuki innovaatiotoiminnan neuvontapalveluihin ja innovaatiotoimintaa tukeviin palveluihin (36 artikla)	200 000 EUR enintään 75 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista	
	Tuki korkeasti koulutetun henkilöstön lainaamiseen (37 artikla)	Norjan kruunua	

Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevassa 1 j kohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2012/C 146/05)

I OSA

Tuen N:o	GBER 5/12/EMP	
EFTA-valtio	Norja	
Myöntävä viranomainen	Nimi	Norjan sosiaaliturvalaitoksen työllisyys- ja hyvinvointiosasto
	Osoite	Postboks 5 St. Olavs plass 0130 Oslo NORWAY
	Verkkosivut	http://www.nav.no
Tukitoimenpiteen nimike	(Forskrift om forsøk med tilretteleggingstilskudd for rekruttering av arbeidssøkere med nedsatt arbeidsevne)	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Asetus (EY) N:o 1362/2011	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	http://www.lovdato.no/for/sf/ad/ad-20111212-1362.html	
Toimenpiteen tyyppi	Tukiohjelma	X
Kesto	Tukiohjelma	1.1.2012–31.12.2013
Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	X
Tuensajaajatyypit	Pk-yritykset	X
	Suuret yritykset	X
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	Noin 25 miljoonaa NOK
Tukiväline (5 artikla)	Avustus	X

II OSA

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden hyväksi myönnettävä tuki (40–42 artikla)	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden työhönottoon (40 artikla)	... prosentteina	

Yleiset tavoitteet (luettelo)	Tavoitteet (luettelo)	Tuen enimmäisintensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä Norjan kruunuina	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
	Palkkatukien muodossa myönnettävä tuki alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämiseen (41 artikla)	... prosentteina	
	Alentuneesti työkykyisten työntekijöiden työllistämistä aiheutuvien lisäkustannusten korvaamiseen myönnettävä tuki (42 artikla)	Asiakirjoin osoitetut mukauttamiskustannukset, enintään 12 viikolta kerrallaan ja yhteensä enintään 36 viikolta	

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)

ILMOITUS AVOIMISTA KILPAILUISTA

(2012/C 146/06)

Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää seuraavat avoimet kilpailut:

EPSO/AST/119/12 – Tšekin (CS) kielen oikolukijat (AST 3)

EPSO/AST/120/12 – Tanskan (DA) kielen oikolukijat (AST 3)

Kilpailuilmotus julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* 24 päivänä toukokuuta 2012 ilmestyvässä numerossa C 146 A ainoastaan tšekin ja tanskan kielillä.

Lisätietoja EPSOn verkkosivulla <http://eu-careers.eu>

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6583 – KIB/BDMI/Bidmanagement)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 146/07)

1. Komissio vastaanotti 15 päivänä toukokuuta 2012 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaiseen Klingel-konserniin (Klingel) kuuluva yritys K-Invest Beteiligungs GmbH & Co. KG ja saksalaisen yrityksen Bertelsmann AG (Bertelsmann) määräysvallassa oleva luxemburgilainen yritys Bertelsmann Digital Media Investments SA hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Bidmanagement GmbH (Bidmanagement) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Klingel: postimyynti- ja vähittäiskauppayritys, jonka tuotteisiin kuuluvat erityisesti miesten ja naisten vaatteet, kengät, korut sekä asumiseen ja sisustamiseen liittyvät tuotteet,
- Bertelsmann: televisio- ja radiotoiminta, kirjojen ja aikakauslehtien kustantaminen, kirja- ja mediakerhot ja muut media- ja viestintäpalvelut,
- Bidmanagement: ohjelmistoalan palvelut, erityisesti verkkomaininnan optimointi.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6583 – KIB/BDMI/Bidmanagement seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

